

GEN 3.4
SERVICIOS DE COMUNICACIONES

GEN 3.4
COMMUNICATION SERVICES

3.4.1. Servicio responsable

La autoridad responsable de los Servicios de Comunicaciones es la Dirección General de Aeronáutica Civil.

Asimismo, la autoridad, designada por el Director General de Aeronáutica Civil para el suministro de las telecomunicaciones aeronáuticas, es la Sección Servicios de Vuelo, dependiente del Departamento de Aeródromos y Servicios Aeronáuticos.

3.4.1. Responsible service

The responsible authority for Communication Services in Chile is the Dirección General de Aeronáutica Civil.

Likewise, the authority designated by the Director General of Civil Aeronautics for the provision of aeronautical telecommunications is the Flight Services Section, under the Department of Aerodromes and Aeronautical Services.

3.4.2. Área de responsabilidad

Se proporciona Servicios de Comunicaciones en las FIR/UIR de:

- Antofagasta
- Isla de Pascua
- Puerto Montt
- Punta Arenas
- Santiago

3.4.2. Area of responsibility

Communication Services are supplied in FIR/UIR:

- *Antofagasta*
- *Isla de Pascua*
- *Puerto Montt*
- *Punta Arenas*
- *Santiago*

3.4.3. Tipos de servicios

3.4.3. Types of services

3.4.3.1. Servicio de Radionavegación

3.4.3.1. Radionavigation Service

Se dispone de los siguientes tipos de radioayudas para la navegación:

The following types of radio aids to navigation are available:

- ❖ Sistema de aterrizaje por instrumentos (ILS)
- ❖ VHF radiofaro omnidireccional (VOR)
- ❖ Equipo radiotelemétrico (DME)

- ❖ *Instrument landing system (ILS)*
- ❖ *VHF omnidirectional radio range (VOR)*
- ❖ *Distance measuring equipment (DME)*

3.4.3.2. Servicio Móvil

3.4.3.2. Mobile Service

Las estaciones aeronáuticas mantienen vigilancia continua en las frecuencias asignadas durante las horas de servicio publicadas, a menos que se indique lo contrario.

Aeronautical stations maintain continuous surveillance on their assigned frequencies during published hours of service, unless otherwise indicated.

Las aeronaves establecerán comunicaciones en las frecuencias publicadas para el espacio aéreo dentro del cual operen.

Aircraft will establish communications on the published frequencies for the airspace within which they operate.

Las aeronaves deben mantener escucha constante en la frecuencia apropiada de la estación aeronáutica y no abandonarán la frecuencia, sin notificar primero a dicha dependencia, excepto en casos de emergencia.

Aircraft must maintain constant listening on the appropriate aeronautical station frequency and will not leave the frequency without first notifying said station, except in cases of emergency.

Los idiomas normalmente usados en las comunicaciones aire/tierra, en todos los centros de control y servicios de Torre/APP en aeródromos abiertos al tráfico internacional son español e inglés.

The languages normally used in the air/ground communications in the all the control centre and TWR/APP services of the international aerodromes are Spanish and English.

3.4.3.3. Servicio fijo

3.4.3.3. Fixed service

Los mensajes cursados por el servicio fijo aeronáutico se aceptan únicamente si satisfacen los requisitos especificados por la OACI, Anexo 10 Volumen II.

Messages to be transmitted by the aeronautical fixed telecommunications area accepted only if they satisfy the ICAO requirements of Annex 10, Volume II.

3.4.3.4. Servicio de radiodifusión

3.4.3.4. Broadcasting service

Se dispone del siguiente medio de difusión meteorológicas para uso de las aeronaves en vuelo:

The following meteorological broadcasting are available for aircraft use in flight:

- Radiodifusión de área terminal ATIS.

- ATIS area terminal information service.